

- ① 警戒レベルは、災害発生の危険度と住民がとるべき避難行動が簡単にわかるよう、国や自治体が発表する避難情報や防災情報を、最も高いレベル5からレベル1の5段階に分類したものです。
- ② Based on national and local government evacuation and disaster prevention info, risk is divided into 5 alert levels. Alert level 5 is the most dangerous. By alert level, we can easily understand how dangerous the disaster is, and what evacuation steps we should take.
- ③ 경계레벨은 재해 발생 위험도와 주민이 해야 할 대피 행동을 쉽게 알 수 있도록 국가 또는 자치단체에서 발표하는 대피 정보와 방재 정보를 가장 높은 레벨 5부터 레벨 1까지 5 단계로 분류한 것입니다.
- ④ 警戒等级是根据在灾害发生时的危险程度及居民应采取的行动，由国家和地方政府简单易懂发出的避难信息与防灾信息。从最高的5级到最低的1级，共5个等级。
- ⑤ Cấp độ cảnh báo phân loại các thông tin lánh nạn và thông tin thiên tai do chính phủ và chính quyền địa phương công bố thành 5 giai đoạn từ cấp độ 5 cao nhất xuống cấp độ 1 để người dân có thể hiểu đơn giản mức độ nguy hiểm của thiên tai phát sinh và những hành động lánh nạn phải làm.
- ⑥ 警戒レベルで 天気と 災害の 危険が 数字で わかります。警戒レベルは 1から 5まで あります。5が 一番 危ないです。数字を みて 逃げて ください。

5

- ① すでに災害が発生しています。命を守る行動を取ってください。
- ② The disaster is already happening. Protect yourself.
- ③ 이미 재해가 발생한 상황입니다. 생명을 지키는 행동을 해 주십시오.
- ④ 灾害已经发生，请采取保护生命安全的行动。
- ⑤ Thiên tai đã phát sinh. Hãy hành động để bảo vệ tính mạng.
- ⑥ 災害が起きています。命を守ってください。

4

- ① 危険な場所に住む住民は全員安全な場所に避難してください。
- ② Everyone living in dangerous places must evacuate.
- ③ 위험한 장소에 있는 주민은 모두 안전한 장소로 대피하십시오.
- ④ 请居住在危险地区的所有居民到安全场所避难。
- ⑤ Tất cả người dân sống ở nơi nguy hiểm hãy lánh nạn đến nơi an toàn.
- ⑥ 危ないところに住む人はみんな安全なところに逃げてください。

3

- ① 危険な場所に住む高齢者、体の不自由な人、日本語が不得意な外国人など避難に時間のかかる人は安全な場所に避難してください。
- ② People who take longer to evacuate such as the elderly, physically disabled, and foreigners not proficient in Japanese, evacuate to a safe place now.
- ③ 위험한 장소에 있는 고령자, 거동이 불편하신 분, 일본어에 익숙하지 않은 외국인 등 대피에 시간이 걸리는 분은 안전한 장소로 대피하십시오.
- ④ 因居住在危险地区的老齡人、残疾人和不懂日语的外国人等避难时需要时间较长，先转移到安全的场所避难。
- ⑤ Những người cần tốn thời gian để lánh nạn như người cao tuổi, người có khuyết tật về cơ thể, người nước ngoài không giỏi tiếng Nhật v.v. sống ở nơi nguy hiểm hãy lánh nạn đến nơi an toàn.
- ⑥ 危ないところに住む お年よりや、体が自由に動かない人や、日本語がわからない人は安全なところに逃げてください。

2

- ① 避難場所や避難経路、避難するタイミングを再確認するなど、避難に備えてください。
- ② Check evacuation places, routes and timing, and prepare for evacuation.
- ③ 대피 장소나 대피 경로, 대피할 시기를 다시 확인하면서 대피 준비를 하십시오.
- ④ 再次确认避难所，避难途径和避难时机等，做好避难准备。
- ⑤ Hãy chuẩn bị lánh nạn bằng cách xác nhận lại nơi lánh nạn, lộ trình lánh nạn, thời điểm lánh nạn v.v.
- ⑥ どこへ、どうやって、いつ逃げるか、準備をしてください。

1

- ① 最新の気象情報に注意してください。
- ② Stay updated on the newest weather info.
- ③ 최신 기상 정보에 주의를 기울여 주십시오.
- ④ 请关注最新的气象信息。
- ⑤ Hãy chú ý thông tin khí tượng mới nhất.
- ⑥ 天気予報をテレビやインターネットで見てください。

広島県 避難の呼びかけ 指差しシート

避難の呼びかけ指差しシートは11か国語に対応しており、対応言語別に3種類あります。言語に応じてシートを選択し、該当する文章を指差しして避難を呼びかけてください。



目	日本語
英	English (英語)
韓	한국어 (韓国語)
中	中文 (中国語)
ベトナム	Tiếng Việt (ベトナム語)
やさしい日本語	やさしい日本語 (にほんご)



① あなたに伝えたいこと

② What you should know

③ 여러분께 알리고 싶은 내용

④ 想告诉您的事情

⑤ Điều chúng tôi muốn truyền đạt với bạn

⑥ あなたに伝えたいこと



① ここにいると危険です。避難してください。

② You are in a dangerous place. Please evacuate.

③ 여기에 있으면 위험합니다. 대피하십시오.

④ 在这里危险。请及时避难。

⑤ Nếu ở đây thì nguy hiểm. Hãy lánh nạn đi!

⑥ ここは危ないです。逃げてください。



① ここにいると大変危険です。いますぐ避難してください。

② You are in a very dangerous place. Please evacuate immediately.

③ 여기에 있으면 매우 위험합니다. 지금 즉시 대피하십시오.

④ 在这里非常危险。请马上避难。

⑤ Nếu ở đây thì rất nguy hiểm. Hãy lánh nạn ngay lập tức!

⑥ ここはとても危ないです。すぐに逃げてください。



① 何が起きるのですか？

② What is happening?

③ 어떤 일이 일어나고 있습니까?

④ 会发生什么事情吗？

⑤ Đã xảy ra chuyện gì?

⑥ 何が起きるのですか？



① 台風が近づいています。

② A typhoon is coming.

③ 태풍이 다가오고 있습니다.

④ 台风在接近。

⑤ Bão đang đến gần.

⑥ 台風が来ます。



① 強い雨が降り続きます。

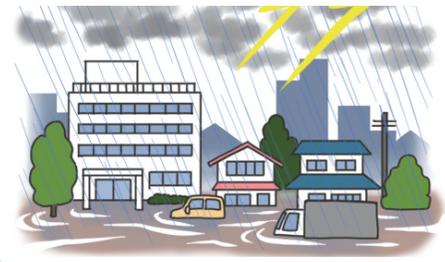
② Heavy rain is coming.

③ 많은 비가 계속 내릴 예정입니다.

④ 在继续下大雨。

⑤ Mưa lớn sẽ tiếp tục rơi.

⑥ 強い雨が降り続きます。



① 今までに経験したことのない災害が起きます！

② A huge typhoon and rainstorm are coming! You are in serious danger!

③ 지금까지 경험하지 못한 재해가 발생합니다.

④ 将会发生未曾经历过的灾害。

⑤ Thiên tai chưa từng trải qua từ trước đến nay sẽ xảy ra!

⑥ とても大きな台風や雨が来ます！とても危ないです！



- 目 なぜ避難するのですか?
- 英 Why evacuate?
- 韓 왜 대피해야 합니까?
- 中 为什么要避难?
- ㄨ Tại sao phải lánh nạn?
- 야 なぜ 逃げるのですか?



目 ここは土砂災害が発生する危険性のある地域です。
 英 This area is at risk of landslides.
 韓 이곳은 토사 재해가 발생할 위험이 있는 지역입니다.
 中 这里是有可能发生泥石流灾害的危险地区。
 ㄨ Nơi đây là khu vực có tính nguy hiểm sẽ phát sinh sạt lở đất.
 야 ここは 大きな 石が 落ちて、山が 崩れます。危ない 場所です。



目 ここは洪水によって浸水する危険性のある地域です。
 英 This area is at risk of flooding.
 韓 이곳은 홍수로 인해 침수될 위험이 있는 지역입니다.
 中 这里是有可能被水淹的危险地区。
 ㄨ Nơi đây là khu vực có tính nguy hiểm bị ngập nước do lũ lụt.
 야 ここは 川の 水が あふれて、家の中 に入ります。危ない 場所です。



目 ここは以前に災害が起きた地域です。
 英 This area has experienced disasters before.
 韓 이곳은 과거에 재해가 발생한 지역입니다.
 中 这里是曾经发生过灾害的地区。
 ㄨ Nơi đây là khu vực đã xảy ra thiên tai trước đây.
 야 昔、ここに 大きな 台風や 強い 雨が 来ました。建物が 壊れたり、人が けがをしました。とても 危ない 場所です。



写真:広島県「地域の砂防情報アーカイブ」

目 この地域は警戒レベル3が発令されています。
 英 This area has been issued an alert level 3.
 韓 이 지역은 경계레벨 3이 발령 중입니다.
 中 这个地区发布了警戒等级3信息。
 ㄨ Khu vực này đã được phát lệnh cấp độ cảnh báo 3.
 야 この地域は 警戒レベル3が 出ています。



※警戒レベルの説明は4ページにあります。

目 この地域は警戒レベル4が発令されています。
 英 This area has been issued an alert level 4.
 韓 이 지역은 경계레벨 4가 발령 중입니다.
 中 这个地区发布了警戒等级4信息。
 ㄨ Khu vực này đã được phát lệnh cấp độ cảnh báo 4.
 야 この地域は 警戒レベル4が 出ています。



- 目 ここにいるとどうなるのですか?
- 英 What if I don't evacuate?
- 韓 여기 있으면 어떻게 됩니까?
- 中 在这里将会怎么样?
- ㄨ Nếu tôi ở đây thì sẽ như thế nào?
- 야 ここに いると どうなるのですか?



目 土石流で家が破壊され、死ぬ可能性があります。
 英 Your house will be damaged by the avalanche and you might die.
 韓 토석류로 인해 집이 무너져 사망할 수도 있습니다.
 中 泥石流将会冲破房屋,有遇难的可能性。
 ㄨ Nhà cửa sẽ bị phá hủy do đất đá trôi, bạn có thể chết.
 야 大きな 石が 落ちて 家が 壊れます。死ぬかもしれません。



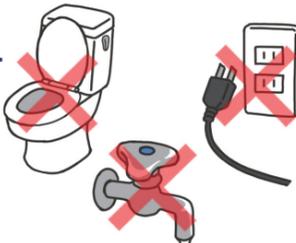
写真:広島県砂防課

目 建物が浸水し、逃げるができなくなります。
 英 The building will flood and you will be unable to escape.
 韓 건물이 침수되어 대피할 수 없게 됩니다.
 中 建筑物被水淹,会导致无法逃脱。
 ㄨ Tòa nhà sẽ bị ngập, không thể chạy trốn được nữa.
 야 家の中 に入ります。逃げる ことができ ません。



写真:広島県河川課

目 水道が出なくなり、トイレも使えなくなります。また電気も使えなくなります。
 英 You will not have running water or be able to use your toilet, and the power will go out.
 韓 수도가 끊겨 화장실도 사용할 수 없게 됩니다. 또한 전기도 사용할 수 없게 됩니다.
 中 自来水、厕所和电都将无法使用。
 ㄨ Nước máy không chảy, nhà vệ sinh cũng không thể sử dụng được nữa. Ngoài ra, điện cũng không thể sử dụng được nữa.
 야 水道が 止まります。トイレも 使えません。電気も 止まります。



- 目 どうしたらよいですか?
- 英 What should I do?
- 韓 어떻게 하면 좋을까요?
- 中 那怎么办呢?
- ㄨ Tôi phải làm sao?
- 야 どうしたらよいですか?



目 避難場所に避難してください。一緒に避難場所に避難しますか?
 英 Evacuate to a shelter. Shall we evacuate to a shelter together?
 韓 대피 장소로 대피하십시오. 함께 대피 장소로 대피하시겠습니까?
 中 请到避难所避难。一起去避难所避难吗?
 ㄨ Hãy lánh nạn đến nơi lánh nạn. Cùng chúng tôi đi đến nơi lánh nạn để lánh nạn không?
 야 避難場所<みんながにげるところ>に 逃げて ください。一緒に 避難場所<みんながにげるところ>に 逃げますか?



目 安全な場所に避難してください。
 英 Evacuate to a safe place.
 韓 안전한 곳으로 대피하십시오.
 中 请转移到安全的地方避难。
 ㄨ Hãy lánh nạn đến nơi an toàn.
 야 安全な ところに 逃げて ください。



目 友達や会社の人に連絡してください。
 英 Contact your friends and coworkers.
 韓 친구나 회사 동료에게 연락하십시오.
 中 请与朋友和公司联系。
 ㄨ Hãy liên lạc với bạn bè và người của công ty.
 야 友達や 会社の 人に 連絡して ください。



目 友達と一緒に避難しようと呼びかけてください。
 英 Tell your friends to evacuate too.
 韓 친구에게 같이 대피하자고 말씀해 주십시오.
 中 请招呼您的朋友一起避难。
 ㄨ Hãy kêu gọi bạn bè để cùng nhau lánh nạn.
 야 友達に 一緒に 逃げよう と言って ください。



目 食糧、飲料水、常備薬、携帯電話、充電器、貴重品を持ち出してください。
 英 Take food, drinking water, medicine, a cellphone, a charger, and valuables with you.
 韓 식량, 음료수, 상비약, 휴대 전화, 충전기, 귀중품 등을 가지고 대피하십시오.
 中 请随身携带好粮食、饮料、常备药、手机、充电器、贵重物品等。
 ㄨ Hãy đem theo lương thực, nước uống, thuốc thường dùng, điện thoại di động, đồ sạc pin, đồ quý v.v.
 야 食べ物、飲み物、いつも 使っている 薬、携帯電話、充電器、お金や 鍵を 持って ください。



目 避難する前に電気機器の電源を切り、ガスの元栓を締めてください。
 英 Turn off electronic devices and the gas valve before evacuating.
 韓 대피하기 전 전기 기기의 전원을 끄고, 가스 밸브를 잠그십시오.
 中 在避难之前请关闭家电的电源,拧紧煤气总闸。
 ㄨ Hãy tắt nguồn các máy móc bằng điện và khóa van ga trước khi lánh nạn.
 야 逃げる 前に 電気の スイッチを 切って ください。ガスも 止めて ください。

